

ΑΓΓΛΙΚΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΤΟΥ Α. EDIVIN

ΓΙΑ ΝΑ ΣΩΣΗ ΤΟΝ ΑΓΑΠΗΜΕΝΟ ΤΗΣ



ΟΛΛΗΝ ώρα ο συνταγματάρχης Πλουμπερ μου μιλούσε χαμηλόφωνα και μούδινε οδηγίες σχετικές με την εμπιστευτική ή, σπικιγόννη αποστολή μου. Στο τέλος, αφήνοντας το χέρι μου, πρόσθεσε τα έξης:

—Και τώρα, δεκατέα Γήτλου, μπορείς να πηγαίνεις... Σκέψου, ότι αν καταφέρεις να κόψεις τα σύρματα του τηλεγράφου, τα οποία συνδέουν τους Μπόερς του Μπουλτφοντάιν με το στρατηγείο τους που βρίσκεται στη Βεγουαναλάνδη, η νίκη είναι δική μας... Κι' όχι μόνο θα νικήσουμε

τους απομονωμένους Μπόερς, αλλά κι' εσύ θα προδιβασθής... Άφινου που σε περιμένει κι' ένα χρηματικό δώρο 500 στερλίνες, που σου φτάνει για να εξασφαλίσης το μέλλον σου!...

Χαιρέτησα με σεβασμό τον άρχηγό μου, τον διαβεβαίωσα πως θάκανα τ' αδύνατα δυνατά για να πετύχω στην αποστολή μου και έβγαλα απ' το γραφείο του. Η καρδιά μου χτυπούσε από μία διπλή συγκίνηση: Πρώτα για τους κινδύνους που θ' αντιμετώπιζα σε λίγες ώρες, και ύστερα γιατί τραβώντας για το Μπουλτφοντάιν, θα περιόσια κι' απ' το άγρόκτημα τής... αγαπημένης μου!...

Νοιώθεις τώρα με πόση λαχτάρα απομονοούσα να δώ την όμορφη Σούζυ μου. Σηπουριζώντας διαρκώς το άλογο μου κι' αδιαφορώντας για την κούραση, αντίκρυσα κατά το θράβυ τ'α μακρυνα φώτα του Ζέερουστ, μιάς μικρής πόλεως 'Ολλανδών άποίκων, έχθρών των 'Αγγλων και μυστικών συμμάχων των Μπόερς.

Άνασα με άνακούφια, γιατί δύο μίλια πιο πέρα απ' το Ζέερουστ θρισκόταν το άγρόκτημα τής Σούζυ. Γό σκοτάδι είχε άρχισει να πέφτει πυκνό τώρα, κι' έτσι με δυσκολία πλανιόμουν μέσα στον κατάφυτο κάμψο. Δέν ήθελα να περάσω άνάμεσα απ' την πόλη, για να μην κινήσω τις ύποπιες κανενος κατασκόπου. Γι' αυτό προτίμησα να κάνω έναν μεγάλο κύκλο, και γα φθάσω στο άγρόκτημα απ' τα δύσβατα μονοπάτια του κάμψου.

Όταν έφθασα στο άγρόκτημα, η οικογένεια τής Σούζυ είχε πειά δειπνήσει. Τους θρήκα όλους στο τραπέζι να πίνουν και να καπνίζουν, κουθενιάζοντας συγχρόνως για διάφορα ζητήματα. Η εμφάνισή μου τους παραξένεψε άρκετά. Ωστόσο η Σούζυ, ο πατέρας τής και τα τρία άδελφια τής—τιθαροί και γιγαντώσμοι άνδρες—με υποδέχτηκαν έγκάρδια και μούφεραν να φάω και να πιώ.

Άπόφυγα έννοείται να τους πώ τον άληθινό σκοπό τής νυκτερινής έκδρομής μου, και μόνον όταν άπόφαγα, πηρα λίγο παράμερα την αγαπημένη μου και τής εξέηγισα με λίγα σιγαλά λόγια τί σκοπέυα να κάνω. Σε κάποια στιγμή όμως, άντελήφθη έναν απ' τους άδελφούς τής νάχη το αύτι του σπημένο σε μάς και να με λοέοκυντάξή ύποπτα.

Σταμάτησα άμέως τής έκμυστηρεύσεις μου, και γύρισα τη συζήτηση άλλοο. Αυτό το άντελήφθη άμέως η Σούζυ, και σε μια στιγμή μού είπε ψιθυριστά:

—Καληνύχτισέ τους, ήθην πως θα φύγης... Περιμένε με στο γεφύρι του Μάρικο Ρίβερ!...

Θέλησα να διαμαρτυρηθώ, μά δέν μούδωσε καιρό να πώ τίποτε, γιατί άμέως άπομακρύνθηκε με ύφος άδιάφορο. Τους καληνύχτισα τότε, ευχαριστώντας τους για τίς περιποιήσεις, κι' όταν έφθασα στο γεφύρι, τα φώτα του άγροκλήματος ήσαν πειά σβουμένα.

Πέρασε άρκετή ώρα, δίγως ν' άκούω τίποτε... Κι' όταν ο πόριζοντας στο θάθος άρχισα να φωτίζεται απ' το φεγγάρι μούβγαίνε, έγω για να μη γάνω έντωμεταξύ άδικα τον καιρό μου, σκαρφάσσα στον πησιότερο τηλεγραφικό στόλο κι' έκοψα τα σύρματα με το ειδικό ψαλλίδι μου.

Έξαφνα άκουσα καλπασμό άλόγου και πήδηξα κάτω. Πριν όμως προλάβω να κρυφτώ, αντίκρυσα από μακρὰ τη λυγρή σιλουέτα τής αγαπημένης μου, και σε λίγο τη δέχτηκα λαχνασιασμένη στην άγκαλιά μου.

—Αυτό που κάνεις είνε τρέλλα, μού είπε. Ξέρεις ότι τ' άδελφια μου δέν υπομιάζονται καθόλου την άγάπη μας... Μυστικά σε έχθρεύονται, γιατί είσαι 'Αγγλος... Και όταν ές λίγο αναστατωθή το Ζέερουστ απ' τη διακοπή τής τηλεγραφικής συγκοινωνίας, θα καταλάβουν ότι έου έκοψες τα σύρματα και θά σε κυνηγήσουν!...

—Μά θά είμαι μακρὰ πειά, αγαπημένη μου! άποκρίθηκα φιλώντας την με τρυφερότητα.

—Μπορεί να είσαι μακρὰ, μού ξανάπε, άλλα έντωμεταξύ θ' άρχίσουν να σε καταδιώκουν όλα τα έπιπτα άποσπάσματα των Μπόερς, τα οποία τριγυρίζουν κρυφά σ' όλη την περιφέρεια... Ξεχνάς ότι δέν ξέρεις καλά τα μονοπάτια κι' ότι μπορείς να περιπλανηθής;... Και ξεχνάς επίσης ότι η κατασκοπεία έναντίον σας είνε θαυμάσια άργανωμένη;...

Έξαφνα τρυφερά στην άγκαλιά μου το εύλογιστο κορμάκι τής αγαπημένης μου και τής μίθουσα στο αύτι:

—Όλα αυτά γίνονται για σενα... Η 500 χρυσές στερλίνες, που θά πάρω άν πετύχω, θα μάς έπιτρέψουν να ένωθουμε για πάντα και να ζήσουμε εύτυχισμένοι, έστω κι' άν δέν με θελήσουν οι δικοί σου!...

—Και θέθαια δέν σε θέλουν! ψιθύρισε η Σούζυ, φιλώντας με λαχταριστά στο στόμα. Μά πιδός τους άκούει;... Άς μη γάνουμε όμως καιρό... Με ένα σύρμα που έκοψες, δέν έκανες κανένα κατόρθωμα και τόσο σπουδαίο... Έπίσης κινδυνεύεις να πασθής, από στιγμή σε στιγμή... Έλα μαζί μου... Έχω ένα καλύτερο σχέδιο έγω, και μόλις το έκτελέσομε, σου δείχνω το μονοπάτι να ξεφύγης, κι' έγω γυρίζω στο σπίτι πριν μάς θρή η χαραυγή!...

Περιεργος, γεμάτος από άνέκφραστη συγκίνηση, την άκολούθησα και καλπασασι έπ' άρκετή ώρα μαζί. Σε μισή ώρα φθάσαμε κοντά στις αιδροδρομικές γραμμές, η όποιες θρισκόντουσαν σε μια έπίπινη άνηφορία.

—Βλέπεις; μού είπε τότε η Σούζυ μου. Σε λίγο θά περάση από έδω το τραίνο... Όλοι οι τηλεγραφικοί στόλοι, θρισκονται κατά μήκος τής γραμμής... Θα κόψουμε άρκετά σύρματα, θα σχηματίσομε με αυτά ένα διπλό και τρίδιπλο καλώδιο και θά το γαντζώσομε κρυφά από άγκιστρο το τελευταίο θαγονιού του τραίνου... Τό τραίνο περνάει σιγά από έδω λόγω τής άνηφορίας και δέν θά δυσκολευτόμε σ' αύτη τη μανούθρα... Η άλλη άκρη του καλώδιου θά είνε δεμένη στον πησιότερο στόλο, κι' έτσι όσο θά προχωρή το τραίνο σιγά σιγά στην άνηφορία, θά τραβή συγχρόνως μαζί του το καλώδιο κι' ο στόλος θά ξεριζωθής... Καί...

...και μόλις ξεριζωθής ο πρώτος στόλος, το χονδρό σύρμα του θά ξεριζώση τον έπόμενο στόλο, με τον όποιο θά συνδέεται, κι' ο έπόμενος τον τρίτο, και ούτω καθεξής! Έξαφνος κατενθουσιασμένος.

—Μά όχι διαρκώς «και ούτω και ο ε ξ η ς»! με δίκωφε η Σούζυ μου γελώντας. Γιατί έπιτέλους, κάψο το σύρμα θά κοπή απ' το τράνημα του τραίνου... Όσο να γίνη όμως αυτό, κι' έπειδή είνε όμαλη η άνηφορία, χωρίς πολλούς και πυκνούς θάμνους, ασφαλώς θά ξεριζωθουν άρκετοί στόλοι, το σύρμα θά κοπή σε πολλές μερίες, κι' η έπισκευή του θά χρειαστή ήμέρες κι' έβδομάδες... Είσαι ευχαριστημένος απ' το σχέδιο μου;

—Κατενθουσιασμένος μάλιστα, λατρεία μου! ξεφώνισα και την ξανάσφιξα στην άγκαλιά μου με άνέκφραστη στοργή. Έπειτα σκαρφάσσα γοργά σε μερικούς στόλους, έκοψα τα ένδιώμεσα σύρματα, σχημάτισα ένα μακρὰ και δυνατό καλώδιο, και δένοντας την άκρη του στη μέση ενός στόλου απ' το μέρος τής άπειραχτης τηλεγραφικής γραμμής—περίμενα με την άλλη άκρη στο χέρι το πέρασμα του τραίνου.

Όταν φάνηκε τέλος το τραίνο από μακρὰ, η Σούζυ μου, κρατώντας τ' άλογα απ' τα χαλινάρια, κρύφτηκε πίσω από μερικούς ψηλούς θάμνους, πρὸς τὸ κάτω μέρος τής γραμμής. Αχαινασιασμένο το τραίνο απ' την άνηφορία, έφθασε σιγά σιγά με ταχύτητα διαρκώς έλαττωμένη. Σέτέλος τότε, πηδηξα απ' την κρύπτη μου, γαντζώσα τη θηλειά του καλώδιου στο άγκιστρο του τελευταίου θαγονιού και έρχισα να τρέχω πρὸς τὸ μέρος



Σκαρφάσσα σ' ένα στόλο κι' έκοψα τα σύρματα...

της άγαπημένης μου.

Με άπερίγραπτη συγκίνηση παρακολούθησα με καταστροφικότατο αποτέλεσμα το έξιμιστάτο σκεδίου της άγαπημένης μου: "Όταν κόπικη επιτέλους κάπου το τηλεγραφικό σύρμα, είχε προφθάσει έντωματάζα να ξεριζώσικη και να κρεμίσικη κάτω στη γη έκκατοστάδες δλεόκλικης στίλων, και σε μήκος άρκετών χιλιομέτρων!...

"Ήταν καιρός να χαρίσουμε όμως, γιατί ή χαραυγή πλησίαζε και τα μέρη ήσαν πλημμυρισμένα από έγχθρικές περιπολίες. Καλλόσαμε μαζί έως μισή ώρα, για να μου δείξη το μονοπάτι, άπ' το όπαιο θα μπορούσα να γυρίσω γρήγορα στο στρατόπεδο. Καθώς όμως θρεθήκαμε μπρος σε μία άπώτομη στροφή του μονοπατιού, φωτισμένοι κατάστηθα άπ' το έλοστρογγυλο φεγγάρι που μεσουρανούσε πειά, σπθθήκαμε έξασα ακούγοντας άγριες φωνές και μία μπροερική περίπολος ξεφύτρωσε από τους θάμνους μπροστά μας.

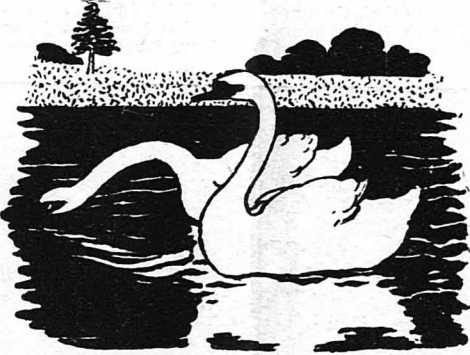
Τα στρατιωτικά κουπιά μου, που γυάλιζαν στο φώς, έδειξαν καθαρά ποιάς ήμου, κι' άρκετά όπλα σημάδεψαν το στήθος μου... Μία όβροθνια ακούσθηκε τότε, σιουδουομένη από μία γοερή κραυγή φρίκης κι' έσάλλας από άπειλίσια είδα τη Σούζυ μου να γέρνει στη σέλλα αματόφορη! Τι είχε συμβή; "Απλούστατα για να με σόση άπ' τις φονικές σφαίρες, σπθρούσε το όλογο της στην κρίσην έκείνη στιγμή, και μπαινόντας μπροστά μου δέχθηκε αψη τον θάνατο και τρυφερά της στήθη!...

Οι πσοόλοισμοί έξακολουούσαν, μά ήταν άργά πειά: "Εγώ είχα άρπασίτη την άγαπημένη μου στην άγκολιά μου, σπθρώνισα άγρια το όλογο μου, και δέν άσφρασα να άσφω μακράς τον έγχθρο, τραυματισμένους μόνον έλαφρά στο μπράτσο από μία σφαίρα.

"Η έπανάδος μου στο στρατόπεδο ήταν πέθιμη, γιατί σάν έφθασα έκεί, μόνάα το πώμα το αιματόβεκτο της άγαπημένης μου μπόρεσα να παραδώσω στους καταπλήκτους νοσοκόμους. "Επειτα, μόλις συγκρατώντας τά δάκρυά μου, άσπθγήθηκα στον άρχηγό μου το λαμπρό σκεδίο της, την έπιτυχία της άπστολής μου, και τον ήρωικό θάνατό της εξ αίτίας μου.

Κι' έκείνους συγκινημένους για την άυτοθυσία της και τον ήρωισμό της, κάρφωσε στα στήθη της το παράσημό μου, ένώ τα δάκρυά μου έβρεχαν το κίτρινο μά χαμογελαστό άκόμη προσώπάκι της!

"Από τότε, δέν παντρεύτηκα... "Η ύψηλή θυσία της για μένα, με πάντρεψε όριστικά με τη λατρευτή κι' ιερή ανάμνησή της..



ΣΚΕΨΕΙΣ. ΓΝΩΜΕΣ. ΑΣΙΩΜΑΤΑ

ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

"Ο έρωτας είναι τα άφτερά που έδωσε ο Θεός στην ψυχή μας, για να ιρησθή και να άπόση κοντά του. Μιχαήλ Άγγελος

"Αν ή ερώθεα άνεβάζη την ψυχή μας στον ούρανό, ο έρωτας καιτεβάζει τον ούρανό από τά πόδια μας. Βύροφν

"Από τους Όλιμπιούς Θεούς, μόνον ο έρωτας θαιματοεργεί άκουα. Ζ. Ρίχτερ

"Αν δέν ύπθρχε κανείς έρωτασμένος στον κόσμο, ο ήλιος θα έσθινε. Β. Ούγγω

"Ο έρωτας είναι δραστί τοσ ούρανό, ή όποία άνασταίνει την καρδιά μας. Α. Μυσσέ

"Η γυναίκα είναι άπειτασμένος τοσ διαβόλου. Λερού

"Η γυναίκα έχει κερμμένα στην ψυχή της το δολιήτηριο τοσ φειδισού και την κακντρεχετα τοσ διαβόλου. Α. Γ. Γρηγόριος

Δέν ύπάρχει καλύτερος έπαινος για μία γυναίκα, από το να μη σπθσούν γι' αυτήν. Κινέζικη Παροιμία

"Όταν σβύσουν τά θέλητρα μιάσ φίλαρσκησική γυναίκα, τότε κι' αυτή είναι πειά ένας νεκρός... Γεωργία Σάνδη

"Όποιος πιστεύει τη γυναίκα του, γελάει τον έσάτό του. Κι' όποιος δέν πιστεύει τη γυναίκα του, γελάται άπ' αυτήν. Κινέζικο Λόγιο

"Η γυναίκα είναι διαβόλο, που μας πλάζουν στον "Άδη από την πύλη τοσ Παραδείσου. Α. Γ. Κυπριανός

"Όσο ξεδουετα ή άρετή της γυναίκα, τόσο ή φθμη της μεγαλώνει. Α. Μυσσέ

"Ο άληθινός Παράδεισος δέν είναι στον ούρανό, άλλ' άπάνω στα χείλη ενός άγαπημένου προσώπου. Θ. Γκωτιέ

"Όπου βρισκεται ή γυναίκα, εκεί καινει τη φολή της κι' ή δυστυχία. Εύριπίδης

"Όταν ή γυναίκα ξερεί τί γίνεται στη γειτονιά, ο άνδρας δέν ξερεί τί γίνεται μέσα στο σπίτι του. Κινέζικη Παροιμία

"Η γυναίκα είναι ρητορας κάθε φορά που πιστεύει τον άνδρα της ή σολοβερίζει την πεθερά της. Ταπωνική

"Η γυναίκα είναι το γλυκό όνειρο και συγχρόνως ο έπίταξο τοσ άνδρος. Μούσση

"Η γυναίκα είναι για έξος τη γλώσσα τους, ή όποία ποτε δέν σκουριάζει. Ντιντερό

Τις γυναίκες τις βισανίζει περισσότερο ένα μυστικό, παρά ο ζωλόκονος. Πόλντε Κόξ

"Η γυναίκα είναι πιο πικρή άπ' το θάνατο. Σολομών

"Η γυναίκα δέν μπορεί να κάνοιν ούτε στιγμή χωρίς έρωτα. "Όταν δέν βρισκουν το άντιέμενο της άγάπης τους στη γη, τότε καταφεύγουν στον ούρανό και γίνονται θεοφοβιμένες.

Πάπας Κλήμης Δ΄.

"Η γυναίκα όταν δέν μπορεί να έσθ άνίξη, σού χαμογελά. Α. Γ. Σεβαστιανός

"Ο κολασεντικώτερος έπαινος για μία γυναίκα, είναι ή κατηγορία έναντίον της άντιέπθρου της. Ζ. Ζ. Ρουσσώ

"Η άπάτη είναι ή πιστή σύντροφος της γυναίκα. Χωρίς την άπάτη, ή γυναίκα δέν θα ένοιωθε κανένα θέλητρο σ' αυτό τον κόσμο. Πόπ

"Η γυναίκα κρατεί το λόγο της τόσο καιρό, όσον διατηρόνται και τά ίχνη τοσ περάσματος ενός άφτεροσ άπάνω στο τρεχάμενο νερό. Α. Λαφ. Μυσσέ

ΑΠΟ ΤΟ ΧΟΛΑΥΓΟΥΝΤ

ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΠΕΝΝΙΕΣ

"Η «Μετρό Γκόλντούν Μάνιερ» άπόφασε να δώση μεγαλύτερη προσοχή στην έκμετάλλευση των έκπαιδευτικών-ή μορφικών-ταινιών, τις όποιες έχουν σχεδόν μονοπωλήσει ή Γερμανική παραγωγή. Κατά τη διάρκεια τοσ καλοκαιριού, έξήνια τέτοια φίλμ θα γυριστούν για λογαριασμό της "Αμερικανικής έταιρείας.

"Ο "Εμίλ Γιάννικς σκέφτεται να γράψη μία πολύτιμη ιστορία τοσ κινηματογράφου. Με την εύκαιρία αυτή, πληροφορούσε τους άναγνώστες μας, ότι ο μεγάλος Γερμανός τραγωδός έδίδε άπό το 1924 ως το 1926 ιστορία τοσ άρχαίου θεάτροσ στο Πανεπιστήμιο τοσ Βερολίνου.

"Η "Αμερικανική κυθέρη άπαγόρευσε την προβολή ενός φίλμ, με τον πρωτότυπο τίτλο "Υπερυναιικές", έπειδή το έδεώρησε ως "άίθελλο" κατά των συγχρόνων "Αμερικανιδων..."

"Ο Ρενέ Κλαίρ, ο καλύτερος Γάλλος ρεζίσέρ και ένας από τοσ μεγαλύτερους σκηνοθέτας τοσ κόσμου, έχει τελειώσει ένα φίλμ, το όπαιο όμως θα έμφανισή μόνάα τον προεχθ Σεπτέμβριο. Στο μεταξύ, κρατεί μυστικό και αστόν άκόμα τον τίτλο της ταινίας του.

ΑΝΕΚΔΟΤΑΚΙΑ

ΤΟ ΧΡΥΣΟ ΒΩΔΙ

Σε κάποια συναστροφή μιλούσαν για την μετεμψύωση κι' ένας κουτόμυαλος, θέλοντας να πούληση έξυπνάδα, πετάχτηκε κι' έλεπε:

"Θυμάμαι πως ήμουν άλλοτε ένα χρυσό βωδι!

"Και τώρα, καθώς θέλω, τον άπστούμωσα κάποιος, δέν χάρατε παρά μόνάα το έπίχρησμα!

